OUDHEIDKUNDIG ONDERZOEK IN BURMA.

DOOR H. KERN.

In een vorige aflevering dezer Bijdragen ¹ is een en ander medegedeeld uit het Report of the Superintendent, Archæological Survey, Burma for the year ending 31st March 1913. In gezegd Verslag werd o.a. de opmerking gemaakt dat Burma een rijk veld is voor epigrafisch werk, doch tevens dat er in deze richting nog weinig verricht is geworden, zoodat, met de bedoeling om een beteren toestand te scheppen, de Luitenant Goeverneur besloten had de benoeming aan te bevelen van een Goevernements Epigrafist voor Burma. Uit het voor ons liggende Report over 't jaar eindigende 31 Maart 1915, blijkt dat aan 't voornemen van den Luitenant Goeverneur gevolg is gegeven, zoodat sinds 1 Aug. 1914 de Heer Duroiselle opgetreden is als «Assistant Archæological Superintendent for Epigraphy» en alle takken van 't werk der Oudheidkundige Afdeeling tusschen hem en den Superintendent, Mr. Tau Sein Ko, verdeeld werden.

Een onmiddellijk gevolg van de medewerking des Heeren Duroiselle is de voltooiing van een monografie over de «Steenen beeldhouwwerken van den Ānanda-tempel bij Pagan», welke monografie de eerste is van een reeks die aan hetzelfde bouwwerk zullen gewijd zijn. Ze is reeds opgezonden aan Sir John Marshall, om opgenomen te worden in de «Annual Report of the Archæological Survey of India».

Zooals men in een verslag over de Steenen beeldhouwwerken van de hand des Heeren Duroiselle ² lezen kan, is de Ānanda-tempel, gelegen buiten de muren van de thans doode stad Pagan, de eerste van een geheele reeks van prachtige monumenten. Het is een van de weinige Pagansche tempels die

¹ D. 69, 314—317.

² Report, p. 25.

plaatsen van vereering gebleven zijn en op sommige tijden des jaars veelvuldig van heinde en verre bezocht worden, meer dan eenig ander heiligdom in de nabijheid. De Heer Duroiselle schrijft die voorliefde, waarschijnlijk met recht, toe aan de talrijke verglaasde terracottategels welke de basis en terrassen versieren, voorstellende tafereelen uit de Jātaka's, de verzoeking van den Meester door de heirscharen van Māra en zijn apotheose na zijn overwinning onder den boom der Wijsheid; maar bovenal indrukwekkend zijn de tachtig beeldhouwwerken in een der corridors, die den levensloop veraanschouwelijken van den Bodhisattva sedert zijne geboorte tot aan zijne bereiking der hoogste wijsheid. De tempel werd gebouwd door Koning Kyanzittha (1084—1112 A. D.), voltooid en gewijd in 1090. De wijceremoniën worden vrij uitvoerig verhaald in een Talaing-inscriptie nabij de Shwezigon pagode eenige mijlen verder weg. De mondelinge overlevering komt vrij wel overeen met de inscriptie, maar gelijk te verwachten was, vermengd met veel fabelachtigs. De legende zegt dat het plan van den bouw aan den Koning verschaft was door monniken die van hun grottenklooster ergens in den Himālaya overgevlogen waren. Maar, volgens den Heer D. zijn er aanwijzingen dat de prototype van den Ānanda-tempel eerder gezocht moet worden in de Ananda-grot van Udayagiri in Orissa. Het schijnt niet twijfelachtig dat de Ānanda en andere gebouwen van dezelfde type te Pagan gebouwd werden in navolging der grottempels van Indië. Ze hebben 't voorkomen van geweldige massa's van baksteen waarin de corridors, pilaren en geheimzinnig verlichte inspringende gedeelten der kapellen zijn uitgehouwen. Feitelijk werden heiligdommen van deze type beschouwd als grotten, zoodat het volk ze bestempelde als kū (van Pāli guhā, grot). Dit is ook de indruk dien de bezoeker krijgt, die, wanneer hij zulk een ruim gebouw binnentreedt, bijna wanen kan zich te bevinden in een grot aan de zijde van een heuvel uitgehouwen; de zon dringt nooit tot het binnenste door en 't kunstig van boven toegelaten gedempte licht versterkt hem in dien indruk.

«Het inwendige van 't Ānanda heiligdom», lezen wij verder, «bestaat uit twee gewelfde en hooge, maar nauwe gaanderijen die parallel aan elkaar langs de vier zijden des tempels loopen; ze zijn verbonden door lage en zeer nauwe doorgangen in front van de vensters die 't licht doorlaten, en worden verder door-

sneden door vier ruime corridors welke toegankelijk zijn door de portico's en naar 't geweldig groote vierkante metselwerk van baksteen leiden, aan welks vier zijden in een nis een kolos-saal Buddhabeeld staat. In de eerste der twee concentrische gaanderijen bevinden zich de beeldwerken die 't onderwerp der» (boven vermelde) «monografie» uitmaken. De wand van deze gaanderij is in twee deelen verdeeld door een fries die langs de geheele lengte loopt; in de ruimte onder de fries, bevinden zich, in twee rijen, 80 beeldwerken. De steenen meten gemiddeld 3 voet, 10 duim in hoogte, en de figuren varieren van vier duim tot drie voet in hoogte; minder aanzienlijke personen zijn altoos kleiner dan de overige. De volgorde der tafereelen is natuurlijk in overeenstemming met de pradakṣiṇa, d.i. zóó dat men bij 't rondgaan het hoofdbestanddeel van den tempel, het centrale vierkant met de vier Buddha's, rechts van zich houdt. De reeks opent met ons den toekomstigen Buddha voor te stellen in den Tuṣita-hemel, terwijl hij het verzoek inwilligt van de goden dat hij op aarde herboren zou worden in zijn laatste bestaan om de Buddha te worden. Dit tafereel is 't eerste in de lagere rij van nissen als men den tempel ingaat bij den westelijken portico en zich links wendt naar de eerste gaanderij; in deze positie heeft de bezoeker de groote Buddhabeelden aan zijn rechter hand en de sculpturen aan zijn linker. De overige voorstellingen, beginnende met de ontvanging, geboorte, enz. hebben alleenlijk betrekking op gebeurtenissen die voorvielen tot aan de bereiking van 't Buddhaschap¹. Behalve deze afbeeldingen, zijn er in elk der vier portico's zestien andere sculpturen die blijkbaar tot aanwijzingen voor de afbeeldingen in de binnenste gaanderij dienen. Ze herhalen zich zelf, maar daaronder komen enkele zeer belangwekkende voorstellingen voor van gebeurtenissen die plaats hadden tusschen de bereiking van 't Buddhaschap en 't Mahāparinirvāṇa; bijv. de nederdaling uit den Trāyastriṃṣa-hemel; 't verblijf te Pāṇḍrīyaka; het geval met den Yakṣa Āṭavika, en de onderwerping van den olifant Nālāgiri. De twee belangrijkste en best uitgevoerde figuren

¹ Zooals men weet, is de geschiedenis van den Bodhisattva ook afgebeeld op den Boro Budur in een reeks van tafereelen, waarvan we een volledige beschrijving te danken hebben aan C. M. Pleyte in diens „Buddha—Legende.” Wanneer de monografie over 't beeldwerk van den Ananda-tempel 't licht ziet, zal de vergelijking van beide reeksen zeker een loonend werk zijn.

zijn echter portretten, naar 't leven, van Koning Kyanzitthā, den stichter, en van Shin Araham, den Talaingschen apostel van Opper-Burma.

Het hier medegedeelde is slechts een gedeelte van hetgeen 't Jaarverslag te lezen geeft. Het doel van deze regelen is trouwens geen ander dan om de aandacht van belangstellenden op den voortgang van 't oudheidkundig werk in Burma te vestigen.